

CHAN 9748

CHANDOS
NEW DIRECTOR

Whale Spirit Rising



Yuli Turovsky



Roddy Ellias

Keith Jarrett

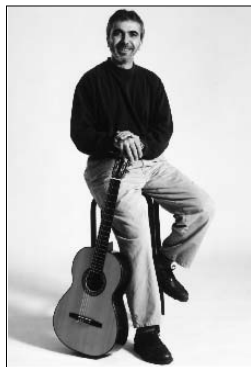
Marjan Mozetich

I Musici de Montréal

Yuli Turovsky



Marjan Mozetich



Roddy Ellias



Keith Jarrett

Marjan Mozetich (b. 1948)

1 **Fantasia... sul linguaggio perduto** 14:16

Roddy Ellias (b. 1949)

premiere recording

2 **Whale Spirit Rising**[†] 26:24

Keith Jarrett (b. 1945)

3 **Elegy for Violin and String Orchestra**^{*} 18:28
TT 59:18

Eleonora Turovsky violin*
David Mott baritone saxophone[†]
I Musici de Montréal
Yuli Turovsky

Mozetich / Ellias / Jarrett: Whale Spirit Rising

Of all musical genres, the elegy can be considered one of the most personal reflections of a composer's creative spirit. Inspired by its literary model, a plaintive poem, the musical elegy is a vocal or instrumental composition with a melancholy and mournful character. Though it can be used to lament the death of a departed friend or relative, the elegy can also provide the means for a composer to express personal feelings about death or to convey regret over the loss of something precious. The concept of the instrumental elegy can be traced back to the seventeenth century when Froberger and the French clavecinists wrote pieces entitled 'Lamento' and 'Tombeau'. Such commemorative compositions have been written throughout the centuries, however, and this recording brings together three twentieth-century works imbued with elegiac sentiment, although only one bears the actual name.

Mozetich: *Fantasia... sul linguaggio perduto* (Fantasy... for the lost language) Marjan Mozetich, born in 1948 in Gorizia, Italy, began his musical training at the age of nine in Hamilton, Ontario and later studied

composition at the University of Toronto. The recipient of a number of prizes for composition, his musical style has reflected over the years his creative and individual experimentation with expressionism, minimalism, and post-modern romanticism.

Fantasia... sul linguaggio perduto for flute, violin, viola, and cello was commissioned in 1981 by the Galliard Ensemble with the financial assistance of the Canada Council. In 1985, the work was arranged for string orchestra and performed by the Amadeus Ensemble for a Canadian Broadcasting Corporation recording. The title 'Fantasy... for the lost language' may be considered, in a sense, an elegy for the musical language of a past era. With an unmistakable sense for modern tone colours, the energetic rhythmic pulse of the opening bars serves as a recurring element throughout the work. The lush orchestral palette of late Romanticism is intricately woven into the tapestry of the work as reminiscences of unforgotten musical styles make brief, poignant appearances. The essence of Mozetich's post-modern romantic tendencies is clearly evident in his profound lyricism of melodic line and rich harmonic language.

Ellias: Whale Spirit Rising

Whale Spirit Rising for baritone saxophone and string orchestra reflects, in a unique way, the diverse interests and talents of Canadian composer, teacher, and jazz musician Roddy Ellias. He regards the work both as a memorial to the spirit of his father Eli, to whom it is dedicated, and a quasi-culmination of years of experimentation with the transcription and composition of whale music. Programmatic in the sense that the expressive spirit of whales in the sea is portrayed without a narrative character, this work was also written with the particular sound and talent of long-time friend and fellow musician David Mott (baritone saxophonist) in mind. In fact, it was the latter's skill in jazz improvisation that gave rise to an unusual feature of the work, namely, that only about one-tenth of the solo part is actually composed. The 'spirit' referred to in the title of the work harkens back in large measure to a water creature (half-fish, half-human) named Kwimu who figures prominently in a legend of the Micmacs (a North American Indian tribe of Nova Scotia and Quebec). Ellias had used the Kwimu concept once before in some sketches written for a student orchestra. The first section of this one-movement work is a canon at the fifth, while the second is an emulation of 'whale music' in which the soloist draws upon the broad range of tonal and technical possibilities of the baritone saxophone to

portray the character of the hauntingly beautiful 'songs' of these huge creatures of the sea. *Whale Spirit Rising* was premiered in the spring of 1996 at Concordia University (Montreal).

Jarrett: Elegy for Violin and String Orchestra

The musical versatility of American Keith Jarrett is well known. As a performer he has explored diverse avenues, ranging from J.S. Bach's *Well-Tempered Clavier* on the harpsichord and piano to improvisations on the clavichord and internationally acclaimed concerts with renowned jazz ensembles. As a composer Jarrett has produced works in several genres, including chamber music, symphonic works, and orchestral compositions requiring improvising soloists.

The *Elegy for Violin and String Orchestra*, which bears the dedication 'For my grandmother', is one of several Jarrett compositions that were premiered at major music centres. Its 1985 debut in Tokyo, performed by Koichiro Harada and the New Japan Symphony Orchestra, was followed by its American premiere in 1986 at Saratoga Springs, with Dennis Russell Davies and the Philadelphia Orchestra. The mournful, yet lyrical, themes are made more plaintive through Jarrett's effective use of chromaticism as well as frequent metre changes that permit a flowing accentuation of the melodic line. The

sombre mood of this elegiac composition is emphasised for the musicians with score indications such as 'pensive, singing' and 'Dark song.' 'Intense' is both the emotion prescribed and the indication given to the performers in another instance. The unusual remark 'Dynamics through phrasing and listening' reflects Jarrett's reliance on improvisational techniques, even in written music. Since he believes that the process of creativity is just as important as the result, he puts faith in the performers' ability to interact with one another. This can be traced back to his conviction that a good performance requires the greatest possible sensitivity and awareness on the part of the musician. When asked in an interview about his creative process, Keith Jarrett once explained that '...as the music is being played, I am very aware. I have prepared my awareness. I can respond swiftly to the whole broad range of what my ears tell me can happen'. Given Jarrett's love of improvisation, it is not surprising to note that there are two cadenzas for the violin solo in the Elegy. They embody in heartfelt terms the melancholy sentiments of the work – sentiments whose lamenting climaxes are reiterated by the orchestra, only to vanish ultimately in the depths of the whispered tones which constitute the final bars.

© 1999 Beverly J. Sing

After being awarded a Silver Medal at the Moscow Central School of Music **Eleonora Turovsky** studied at the Moscow Tchaikovsky Conservatoire where she graduated with high honours and undertook postgraduate studies with Dimitri Tziganov. She was a member of the Moscow Conservatory Piano Trio, soloist with the Ensemble Madrigal and the Moscow Radio Chamber Orchestra and was head of strings at the Ippolitov-Ivanov Moscow Music College. A resident of Montreal since 1977, Eleonora Turovsky is professor at the Concordia University and the University of Montreal. She is also known as the violinist of the Turovsky Duo and as leader of I Musici de Montréal. In duo programmes with her husband Yuli she has given recitals worldwide and made several highly acclaimed recordings for Chandos. In 1995 the Canadian Film Board made a documentary film *Violon sur la toile* as a portrait of Eleonora Turovsky, and she is also an accomplished painter.

David Mott has a multifaceted musical career as a baritone saxophonist, composer, and improviser in both New Jazz and New Classical Music. He was educated at Hope College, Berkeley College of Music and Yale University School of Music where he received his advanced degrees. He taught graduate composition at Yale from 1974 to 1978 and has been teaching composition at York

University Music Department from 1978 to the present. His music is greatly influenced by non-western music and he has an active involvement in shamanic and healing aspects of music. He has also been the Chief Instructor of Cold Mountain School of Martial Arts, where he teaches Uechi-ryu Karate Do and Qigong since 1983. He has received numerous awards for his music.

I Musici de Montréal's core of fourteen artists, under the direction of cellist Yuli Turovsky, lends its musical talents to a wide spectrum of chamber repertoire, from Baroque to twentieth-century works. The string orchestra has recorded over thirty CDs for Chandos Records, now distributed in fifty countries around the world. Among many accolades bestowed on the Montreal chamber orchestra is a *Diapason d'or* for a recording of the Symphony No. 14 by Shostakovich in 1988. *The Penguin Guide to Compact Discs and Cassettes, 1992*, singled out I Musici's CD of Handel's Concerti grossi, Op. 6 Nos 1–12 for the award of a *Rosette*, denoting a recording of 'special illumination, magic... that places it in a very special class'. The Conseil québécois de la musique recently awarded its CD of Górecki, Pärt and Schnittke with two

Opus prizes, including 'Best Recording 1998'. I Musici de Montréal, acclaimed as one of the best chamber orchestras in the world, continues to tour extensively in Canada, the United States, Europe and Asia, performing nearly a hundred concerts per year.

Yuli Turovsky graduated with the highest honours from the Tchaikovsky Conservatoire and went on to obtain a doctorate in music. In 1969, he won the USSR Cello competition and a year later was one of the winners at the twenty-second International Competition 'Spring in Prague'. Prior to his emigration from the former Soviet Union, Yuli Turovsky appeared as member and soloist on international tours with the Moscow Chamber Orchestra under Rudolf Barshai. Upon settling in Montreal, he co-founded the Borodin Trio in 1977 with whom he performed until 1992. Also, he performed as a soloist with many major orchestras, with appearances in Montreal, Detroit and Chicago. In 1983, Yuli Turovsky founded I Musici de Montréal, quickly recognised on the international scene as one of Canada's leading ensembles. He is a professor at the University of Montreal and, since 1995, has been Artistic Director of the Orford Arts Centre.

Mozetich / Ellias / Jarrett: Der Geist des Wals erhebt sich

Unter sämtlichen Genres der Musik gilt die Elegie als eine der persönlichsten Ausdrucksformen des kreativen Geistes eines jeden Komponisten. Bei der musikalischen Elegie – durch ihr literarisches Pendant, ein Art poetische Klage, inspiriert – handelt es sich um eine Vokal- bzw. Instrumental-komposition von melancholischem oder trauerndem Charakter. Sie kann etwa den Tod eines Freundes oder Verwandten beklagen, oder aber ein Vehikel für den Komponisten sein, um seinen privaten Gefühlen dem Tod gegenüber oder seiner Trauer um den Verlust eines kostbaren Gutes Ausdruck zu verleihen. Das Konzept der Instrumental-Elegie läßt sich bis ins 17. Jahrhundert zurückverfolgen, als Froberger und die französischen Clavecinisten Stücke mit Namen wie "Lamento" und "Tombeau" schrieben. Solche dem Gedenken verpflichteten Werke sind jedoch über die Jahrhunderte hinweg immer wieder komponiert worden, und die vorliegende Einspielung vereint drei von elegischem Gefühl geprägte Werke des 20. Jahrhunderts, von denen allerdings nur eines das Wort Elegie im Titel trägt.

Mozetich: Fantasia... sul linguaggio perduto (Fantasie... für eine verlorene Sprache)

Marjan Mozetich wurde im Jahre 1948 im italienischen Gorizia geboren. Er begann seine musikalische Ausbildung im Alter von neun Jahren in Hamilton, Ontario und studierte später an der Universität von Toronto Komposition. Er gewann zahlreiche Kompositionspreise, und sein musikalischer Stil hat im Laufe der Jahre seine kreative und individuelle Behandlung von Expressionismus, Minimalismus und postmoderner Romantik widergespiegelt.

Fantasia... sul linguaggio perduto für Flöte, Violine, Bratsche und Cello wurde 1981 vom Galliard Ensemble mit finanzieller Unterstützung des Canada Council in Auftrag gegeben. 1985 wurde das Stück für Streichorchester umgearbeitet und durch das Amadeus Ensemble für eine Aufnahme der Canadian Broadcasting Corporation aufgeführt. Der Titel "Fantasia... für eine verlorene Sprache" könnte in gewissem Sinne auch als Elegie auf die musikalische Sprache eines vergangenen Zeitalters verstanden werden. In diesem Werk zeigt der Komponist auf unverkennbare Art und Weise seinen Sinn für moderne Klangfarben, und ein in den Anfangstakten eingeführter energischer, rhythmischer Puls kehrt das ganze Stück hindurch immer wieder. Die üppige

Palette des spätromantischen Orchesterklangs wird kunstvoll in das Gewebe des Stücks eingeflochten, während Erinnerungen an unvergessene musikalische Stilrichtungen kurz und fast wehmütig an die Oberfläche treten. Das eigentliche Wesen von Mozetichs postmodern-romantischer Seele kommt vor allem im tiefgehenden Lyrismus seiner Melodik sowie seiner reichen harmonischen Sprache zu Tage.

Ellias: Whale Spirit Rising (Der Geist des Wals erhebt sich)

Whale Spirit Rising für Baritonsaxophon und Streichorchester spiegelt auf einmalige Art und Weise die verschiedenen Interessen und Talente des kanadischen Komponisten, Lehrers und Jazzmusikers Roddy Ellias wider. Das Werk bedeutet für ihn sowohl ein Denkmal für den Geist seines Vaters Eli, dem es gewidmet ist, als auch eine Art Höhepunkt seiner über Jahre hinweg durchgeführten Experimente der Transkription und Komposition mit dem Gesang der Wale. Das Stück ist insofern programmatisch angelegt, als der ausdrucksvolle Geist der im Meer lebenden Wale dargestellt wird – wenn auch ohne erzählerischen Charakter. Bei der Entstehung schwebten dem Komponisten auch der besondere Klang und die Begabung seines langjährigen Freundes, des Bariton-saxophonisten David Mott, vor. Dessen

außergewöhnlichen Fähigkeiten auf dem Gebiet der Jazzimprovisation ist es auch zu verdanken, daß nur ein Zehntel des Soloparts im eigentlichen Sinne "komponiert" ist. Mit dem im Titel des Stückes angesprochenen "Geist" (*spirit*) ist in erster Linie ein Wasserwesen (halb Fisch, halb Mensch) namens Kwimu gemeint, das in einer Legende der Micmacs, eines nordamerikanischen, in Nova Scotia und Quebec ansässigen Indianerstammes, eine große Rolle spielt. Ellias hatte die Idee des Kwimu bereits einmal zuvor verwendet, und zwar in einigen Skizzen, die er für ein Studentenorchester komponiert hatte. Beim ersten Teil dieses einsätzigen Werkes handelt es sich um einen Kanon in der Quinte, im zweiten Teil wird der Gesang der Wale nachgezeichnet, indem der Solist aus den vielfältigen klanglichen und technischen Möglichkeiten des Baritonsaxophons schöpft, um den Charakter der eindringlich schönen "Lieder" dieser Riesen des Meeres einzufangen. *Whale Spirit Rising* wurde im Frühling 1996 an der Concordia University in Montreal uraufgeführt.

Jarrett: Elegy for Violin and String Orchestra (Elegie für Violine und Streichorchester)

Die musikalische Vielseitigkeit des Amerikaners Keith Jarrett ist weithin bekannt. Als Interpret ist er verschiedene Wege gegangen, von Bachs *Wohltemperiertem*

klavier auf Cembalo und Klavier, bis hin zu Improvisationen auf dem Klavichord und international gefeierten Konzerten mit renommierten Jazzensembles. Als Komponist hat sich Jarrett verschiedener Genres bedient, u.a. der Kammermusik, sinfonischer Werke und Orchesterkompositionen mit improvisierenden Solisten.

Die *Elegy for Violin and String Orchestra*, die die Widmung "Für meine Großmutter" trägt, ist eine von mehreren Kompositionen Jarretts, die in großen Musikzentren uraufgeführt wurden. Der Uraufführung des Jahres 1985 in Tokyo durch Koichiro Harada und die New Japan Symphony Orchestra folgte 1986 die amerikanische Erstaufführung in Saratoga Springs mit Dennis Russell Davies und dem Philadelphia Orchestra. Die Wehmut der klagenden und dennoch lyrischen Themen erhöht sich noch durch Jarretts wirkungsvollen Einsatz von Chromatik sowie durch häufige Taktwechsel, die eine fließende melodische Akzentuierung erlauben. Die dunkle Stimmung dieser elegischen Komposition wird für die Musiker noch mit Anweisungen wie "nachdenklich, singend" und "Dunkler Gesang" unterstrichen. "Intensiv" ist sowohl die vorgegebene Emotion als auch an anderer Stelle eine Vortragsbezeichnung. Die ungewöhnliche Anweisung "Dynamik durch Phrasierung und Zuhören" spiegelt das Maß wider, in dem sich Jarrett auch bei notierter

Musik auf Improvisationsmethoden verläßt. Da er den Kreativitätsprozeß für gleichermaßen wichtig erachtet wie das Ergebnis, setzt er sein Vertrauen in die Fähigkeit der Interpreten, mit- und aufeinander zu wirken. Dies leitet sich aus seiner Überzeugung ab, daß eine gute Aufführung größtmögliches Feingefühl und Bewußtsein von seiten der Musiker erfordert. Als er einmal in einem Interview zum kreativen Prozeß in seinem Spiel befragt wurde, äußerte sich Keith Jarrett so: "...Während die Musik gespielt wird, ist mein Bewußtsein ganz wach. Ich habe mein Bewußtsein vorbereitet. Ich kann sehr schnell auf die gesamte Bandbreite der Möglichkeiten reagieren, die mir meine Ohren aufzeigen". Angesichts dieser Liebe zur Improvisation ist es kaum verwunderlich, daß zur *Elegy* auch zwei Kadenzen für die Solo-Violine gehören. Mit tiefer Empfindung verleihen sie den melancholischen Gefühlen des Werks Ausdruck, Gefühle, deren klagende Höhepunkte vom Orchester wiederholt werden, um dann schließlich in den flüsternden Tiefen der letzten Takte zu verklingen.

© 1999 Beverly J. Sing
Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh

Nach dem Erhalt der Silbermedaille der Zentralen Musikschule in Moskau hat **Eleonora Turowski** ihre Ausbildung am Moskauer Tschaikowski-Konservatorium mit

Auszeichnung abgeschlossen und danach weiterführende Studien bei Dimitri Ziganow unternommen. Sie war Mitglied im Klaviertrio des Moskauer Konservatoriums, Solistin beim Ensemble Madrigal und beim Radio-Kammerorchester Moskau und Vorstand der Abteilung Streichinstrumente an der Moskauer Ippolitow-Iwanow-Musikakademie. Eleonora Turowski, die seit 1977 in Montreal ansässig ist, lehrt an der Concordia University und der University of Montreal. Sie ist außerdem als Violinistin des Turowski-Duos und als Konzertmeisterin von I Musici de Montréal bekannt. In Duoprogrammen mit ihrem Mann Juli Turowski hat sie auf der ganzen Welt Konzerte gegeben und für Chandos mehrere hervorragend besprochene Einspielungen vorgenommen. 1995 hat das Canadian Film Board unter dem Titel *Violon sur la toile* ein Dokumentarfilm-Porträt von Eleonora Turowski produziert, die auch eine hervorragende Malerin ist.

David Mott genießt eine abwechslungsreiche Laufbahn als Baritonsaxophonist, Komponist und Improvisator, sowohl im neuen Jazz als auch in der neuen E-Musik. Er absolvierte seine Ausbildung am Hope College, am Berkeley College of Music sowie an der Yale University School of Music, wo er seine weiterführenden Studien abschloß. Von 1974 bis 1978 lehrte er in Yale Komposition für

fortgeschrittene Semester, und seit 1978 lehrt er Komposition an der musikalischen Fakultät der York University. Seine eigene Musik ist erheblich von nichtwestlichen Stilen beeinflusst, und er befaßt sich aktiv mit schamanischen und heilenden Aspekten der Musik. Seit 1983 ist er außerdem Chefinstrukteur an der Cold Mountain School of Martial Arts, wo er Ucchiryo Karate Do und Qigong lehrt. Für seine Musik sind ihm zahlreiche Auszeichnungen zuerkannt worden.

I Musici de Montréal, unter der Leitung ihres Gründers, des Cellisten Juli Turowski, besteht aus 14 ständigen Mitgliedern. Das Orchester hat ein breitgefächertes Repertoire, das Werke vom Barock bis zur Neuzeit umfaßt. Auf dem Chandos-Label hat es mehr als 30 CDs eingespielt, die in 50 Ländern vertrieben werden. Zu den vielen Auszeichnungen, die der Gruppe I Musici de Montréal zuteil wurden, gehören der *Diapason d'or* für eine Aufnahme von Schostakowitschs Vierzehnter Sinfonie. Der *Penguin Guide to Compact Discs and Cassettes*, 1992 zeichnete die Einspielung von Händels Concerti grossi, op. 6 Nr. 1–12 mit einer *Rosette* aus und sprach ihr "besondere Leuchtkraft, Magic" zu, die sie "in eine ganz besondere Klasse erhebt". I Musici de Montréal's CD mit Werken von Görecki, Pärt und Schnittke wurde kürzlich vom Conseil québécois de la musique als "Beste

Einspielung des Jahres 1998" ausgezeichnet. Bei der internationalen Kritik gelten I Musici de Montréal als eines der besten Kammerorchester weltweit. Es unternimmt ausgedehnte Konzertreisen in Kanada, den USA, in Europa und Asien und gibt jährlich fast hundert Konzerte.

Juli Turowski hat sein Studium am Tschaikowski-Konservatorium *summa cum laude* abgeschlossen und anschließend im Fach Musikwissenschaft einen Dokortitel erworben. 1969 gewann er den Cello-Wettbewerb der UdSSR, und ein Jahr später gehörte er zu den Siegern im 22. internationalen Wettbewerb "Prager Frühling". Vor seiner Emigration aus der

ehemaligen Sowjetunion war Juli Turowski als Orchestermusiker und Solist bei den internationalen Tourneen des Moskauer Kammerorchesters unter Rudolf Barschai dabei. Als er sich in Montreal niedergelassen hatte, gründete er 1977 mit anderen das Borodin Trio, mit dem er bis 1992 auftrat. Außerdem war er als Solist bei vielen bedeutenden Orchestern zu Gast und trat in Montreal, Detroit und Chicago auf. 1983 gründete Juli Turowski die Gruppe I Musici de Montréal, die auf der internationalen Szene rasch als eines der führenden kanadischen Ensembles anerkannt wurde. Juli Turowski ist Professor an der University of Montreal und seit 1995 künstlerischer Leiter des Orford Arts Centre.

Mozetich / Ellias / Jarrett: L'Esprit des baleines s'élève

De tous les genres musicaux, l'élégie peut être considérée comme l'un des reflets les plus personnels de l'esprit créateur d'un compositeur. Inspirée par son modèle littéraire, un poème plaintif, l'élégie musicale est une composition vocale ou instrumentale de caractère mélancolique et triste. Bien qu'elle puisse être utilisée pour déplorer la mort d'un ami ou d'un parent disparu, l'élégie peut également fournir au compositeur le moyen d'exprimer des sentiments personnels sur la mort, ou des regrets à propos de la perte de quelque chose de précieux. Le concept d'élégie instrumentale remonte au XVII^e siècle, époque à laquelle Froberger et les clavecinistes français composèrent des pièces intitulées "Lamento" et "Tombeau". On n'a jamais cessé d'écrire ce genre d'œuvres commémoratives au fil des siècles, et cet enregistrement réunit trois partitions du XX^e siècle imprégnées de sentiment élégiaque, même si l'une d'entre elles seulement porte vraiment le nom d'élégie.

Mozetich: Fantasia... sul linguaggio perduto (Fantaisie... sur un langage perdu)
Né en 1948, à Gorizia, en Italie, Marjan Mozetich a commencé ses études musicales à

l'âge de neuf ans, à Hamilton (Ontario), puis a étudié la composition à l'Université de Toronto. Il a reçu plusieurs prix de composition et son style musical a révélé au fil des ans une approche créatrice personnelle de l'expressionnisme, du minimalisme et du romantisme postmoderne.

Fantasia... sul linguaggio perduto pour flûte, violon, alto et violoncelle est une commande du Galliard Ensemble, passée en 1981 avec l'aide financière du Conseil des arts du Canada. En 1985, cette œuvre a été transcrite pour orchestre à cordes et enregistrée avec l'Amadeus Ensemble par la Canadian Broadcasting Corporation. Le titre "Fantaisie... sur un langage perdu" peut être considéré en un sens comme une élégie à la mémoire du langage musical d'un temps révolu. Avec un sens absolument sûr des couleurs sonores modernes, la pulsation rythmique énergique des premières mesures sert d'élément récurrent d'un bout à l'autre de l'œuvre. La luxuriante palette orchestrale de la fin du romantisme s'insère de façon complexe dans la trame de l'œuvre avec des réminiscences de styles musicaux toujours vivaces, qui font de brèves et poignantes apparitions. L'essence des tendances

romantiques postmodernes de Mozetich ressort clairement dans le profond lyrisme de sa ligne mélodique et dans la richesse de son langage harmonique.

Ellias: Whale Spirit Rising (L'Esprit des baleines s'élève)

Whale Spirit Rising pour saxophone baryton et orchestre à cordes reflète, de façon unique, la diversité de talents et d'intérêts du compositeur, pédagogue et musicien de jazz canadien Roddy Ellias. Il considère cette œuvre à la fois comme une page écrite en mémoire de son père, Eli, auquel elle est dédiée, et comme une sorte de point culminant d'une période de plusieurs années consacrées à des expériences de transcription et de composition dans le domaine de la musique des baleines. Il s'agit de musique à programme dans la mesure où elle dépeint, sans caractère narratif, l'esprit expressif des baleines en mer; en outre, Ellias a composé cette œuvre en pensant au talent et au son particulier d'un musicien et ami de longue date, David Mott (saxophoniste baryton). En fait, c'est au don de ce dernier pour l'improvisation jazz que cette œuvre doit une caractéristique inhabituelle: un dixième seulement de la partie soliste est véritablement composé. L'"esprit" auquel le titre fait allusion revient dans une large mesure sur une créature aquatique (mi-poisson, mi-humain) nommée Kwimu, qui

occupe une place importante dans une légende des Micmacs (tribu indienne d'Amérique du Nord établie en Nouvelle-Écosse et au Québec). Ellias avait déjà utilisé le concept du Kwimu dans des esquisses écrites pour un orchestre d'étudiants. La première section de cette œuvre en un seul mouvement est un canon à la quinte, tandis que la seconde tente de rivaliser avec la "musique des baleines"; le soliste y tire partie des grandes possibilités sonores et techniques du saxophone baryton pour illustrer le caractère des "chants" magnifiques de ces énormes créatures de la mer, qui reviennent constamment à la mémoire. La création de *Whale Spirit Rising* a eu lieu au printemps 1996, à Concordia University (Montréal).

Jarrett: Elegy for Violin and String Orchestra (Élégie pour violon et orchestre à cordes)

La diversité musicale de l'Américain Keith Jarrett est bien connue. En tant qu'instrumentiste, il a exploré diverses voies, allant du *Clavier bien tempéré* de J.S. Bach au clavecin et au piano à des improvisations au clavicorde et à des concerts avec des ensembles de jazz renommés, qui lui ont valu d'être acclamé dans le monde entier. Comme compositeur, Jarrett a écrit dans plusieurs genres, notamment de la musique de chambre, des œuvres symphoniques et des pièces pour orchestre faisant appel à des solistes improvisateurs.

L'Elegy for Violin and String Orchestra, qui porte la dédicace "À ma grand-mère", compte parmi les œuvres de Jarrett qui ont été créées dans des centres musicaux importants. Sa création à Tokyo en 1985, par Koichiro Harada et le New Japan Symphony Orchestra, a été suivie en 1986 de sa première exécution américaine, à Saratoga Springs, avec Dennis Russell Davies et l'Orchestre de Philadelphie. Les thèmes tristes, mais pourtant lyriques, deviennent encore plus plaintifs grâce à l'usage impressionnant que fait Jarrett du chromatisme et grâce aux fréquents changements de mètres qui permettent une accentuation fluide de la ligne mélodique. Pour les musiciens, l'atmosphère sombre de cette œuvre élégiaque est soulignée par les indications portées sur la partition: "pensif, chantant" et "Chant sombre". Le mot "intense" désigne à la fois l'émotion recherchée et l'indication donnée aux instrumentistes. La remarque inhabituelle "Dynamique par le phrasé et l'écoute" reflète à quel point Jarrett se fie aux techniques de l'improvisation, même dans la musique écrite. Comme il croit que le processus de la créativité est tout aussi important que le résultat, il met sa confiance dans l'aptitude de ses interprètes à avoir une action réciproque les uns envers les autres. Il est absolument convaincu qu'une bonne exécution requiert la plus grande sensibilité et la plus grande vigilance possible de la part du

musicien. Lors d'une interview, où on l'interrogeait sur son processus créatif, Keith Jarrett a expliqué: "...pendant que la musique est jouée, je suis très conscient. J'ai préparé ma conscience. Je suis en mesure de répondre rapidement à tout ce qui peut arriver et dont m'informent mes oreilles". Étant donné le goût de Jarrett pour l'improvisation, il n'est pas surprenant de constater que *L'Elegy* comporte deux cadences pour le violon solo. Elles incarnent avec sincérité les sentiments mélancoliques de l'œuvre – sentiments dont les sommets plaintifs sont repris par l'orchestre, pour finalement s'évanouir dans les profondeurs des sons murmurés qui constituent les dernières mesures.

© 1999 Beverly J. Sing

Traduction: Marie-Stella Pàris

Après avoir obtenu une médaille d'argent à l'École centrale de musique de Moscou, **Eleonora Turovski** étudia au Conservatoire Tchaïkovsky de Moscou, décrochant brillamment son diplôme avant de se lancer dans des études de troisième cycle avec Dimitri Tziganov. Elle fut l'un des membres du Trio avec piano du Conservatoire de Moscou, joua en soliste avec l'Ensemble Madrigal et l'Orchestre de chambre de la Radio de Moscou et fut responsable des cordes au Collège de musique Ippolitov-Ivanov à Moscou. Installée à

Montréal depuis 1977, Eleonora Turovski enseigne à l'Université Concordia et à l'Université de Montréal. Elle est également connue en tant que violoniste du duo Turovski et premier violon de l'Orchestre de Montréal. Avec son mari Yuli, elle a donné des récitals en duo dans le monde entier et fait plusieurs enregistrements très prisés pour Chandos. En 1995 le Conseil canadien du Cinéma a tourné un documentaire intitulé *Violon sur la toile* dressant le portrait d'Eleonora Turovski qui est aussi un peintre émérite.

David Mott mène une carrière musicale très éclectique, puisqu'il est à la fois saxophone baryton et compositeur et improvise aussi bien en jazz contemporain qu'en musique classique contemporaine. Il a fait ses études à Hope College, Berkeley College of Music et l'école de musique de l'Université de Yale où il a décroché des diplômes de troisième cycle. Il a enseigné la composition à Yale de 1974 à 1978 et depuis 1978 il est professeur de composition à l'Université de York. Sa musique est fortement influencée par la musique non occidentale et il s'implique activement dans le chamanisme et le pouvoir thérapeutique de la musique. Il est également depuis 1983 le grand maître de Cold Mountain School, une école d'arts martiaux où il enseigne l'Uechiryu Karate Do et le Qijong. Il est lauréat de nombreux prix pour sa musique.

Fondé et dirigé par le chef d'orchestre et violoncelliste Yuli Turovski, l'**Orchestre de Montréal** est un orchestre de chambre permanent de quatorze musiciens. Son répertoire immense va de la musique baroque à la musique contemporaine. L'Orchestre de Montréal enregistre avec la compagnie Chandos qui a produit plus de trente disques compacts maintenant distribués dans cinquante pays. On a attribué à l'Orchestre de Montréal de nombreuses distinctions dont un *Diapason d'or* pour son enregistrement de la Symphonie no 14 de Chostakovitch en 1988 et une *Rosette du Penguin Guide* en 1992 pour celui des Concerti grossi, op. 6 nos 1-12 de Haendel, consacrant cette version comme l'enregistrement de référence. En décembre 1998, le Conseil québécois de la musique décernait à l'Orchestre deux *Prix Opus* dont le prix "Événement discographique de l'année", pour son enregistrement des œuvres de Górecki, Pärt et Schnittke. Considéré par la critique internationale comme un des meilleurs orchestres de chambre au monde, l'Orchestre de Montréal, qui chaque année effectue de nombreuses tournées, se produit régulièrement au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie.

Yuli Turovski étudie au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou où il obtient son diplôme avec mention d'excellence et poursuit

ensuite ses études de doctorat. En 1969, il remporte le Premier Prix du Concours de violoncelle d'URSS et l'année suivante, il se retrouve parmi les lauréats du XXII Concours international "Printemps de Prague". Avant son émigration de l'ex-Union Soviétique, Yuli Turovski avait fait de nombreuses tournées à travers le monde, en tant que membre et soliste de l'Orchestre de chambre de Moscou, sous la direction de Rudolph Barshai. Établi à Montréal, Yuli Turovski fonde le Trio Borodine en 1977 avec lequel il restera

lié jusqu'en 1992. En plus, on le retrouve comme soliste invité avec nombre de grands orchestres, notamment ceux de Montréal, Détroit et Chicago. En 1983, il fondait l'Orchestre de chambre l'Orchestre de Montréal que l'on a vite reconnu comme l'un des ensembles les plus importants au Canada et sur la scène internationale. Yuli Turovski enseigne depuis plusieurs années à l'Université de Montréal et, l'été, au Centre d'arts Orford où il est le directeur artistique depuis 1995.

COPAP Inc., a pulp and paper marketing company operating in Canada, Europe and South America, is pleased to be associated with every phase of I Musici de Montréal's recording activities. This association reflects not only our commitment to excellence in every form, but also, and especially, our desire to support an orchestra with an international outlook.

COPAP Inc., ein auf den Vertrieb von Papierrohprodukten spezialisiertes Unternehmen mit Sitz in Kanada, Europa und Südamerika, freut sich darüber, I Musici de Montréal und deren gesamte Schallplattenproduktion unterstützen zu dürfen. Diese Unterstützung zeugt nicht nur von unserem Engagement der Exzellenz in all ihren Formen gegenüber, sondern auch von unserem Wunsch, ein weltoffenes Orchester zu fördern.

COPAP Inc., une entreprise de commercialisation des pâtes et papiers établie au Canada, en Europe et en Amérique du sud, est heureuse de s'associer à I Musici de Montréal pour l'ensemble de ses activités discographiques. Cette association traduit non seulement notre engagement envers l'excellence sous toutes ses formes, mais aussi, et en particulier, notre désir de soutenir un orchestre ouvert sur le monde.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

Chandos 20-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Producers Ralph Couzens (Jarrett & Mozetich); Mark Corwin (Ellias)

Assistant producer Don Habib (Ellias)

Engineers Ralph Couzens (Jarrett & Mozetich); Mark Corwin (Ellias)

Assistant engineer Jonathan Cooper (Jarrett & Mozetich)

Editors Rachel Smith (Jarrett & Mozetich); Mark Corwin (Ellias)

Recording venue L'Eglise de la Nativité de la Sainte Vierge, La Prairie, Québec; 27 August 1997 (Jarrett) and 29 August 1997 (Mozetich); Concordia University Concert Hall; 20 March 1996 (Ellias)

Front cover Whales – Computer Graphic © Images Colour Library

Design Cass Cassidy

Booklet typeset by Dave Partridge

Booklet editor Genevieve Helsby

Copyright Cavelight Music (Jarrett); Huron Press (Mozetich); © Roddy Ellias/pub. Kwimu Music (Ellias)

© 1999 Chandos Records Ltd

© 1999 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU

WHALE SPIRIT RISING - Soloists / Musici de Montréal / Turovsky

CHANDOS
CHAN 9748

20 bit

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9748

Marjan Mozetich (b. 1948)

1 Fantasia... sul linguaggio perduto 14:16

Roddy Elias (b. 1949)

premiere recording

2 Whale Spirit Rising† 26:24

Keith Jarrett (b. 1945)

3 Elegy for Violin and String Orchestra* 18:28
TT 59:18

Eleonora Turovsky violin*

David Mott baritone saxophone†

I Musici de Montréal

Yuli Turovsky

DDD

 COPAP inc.

CHANDOS RECORDS LTD
Colchester - Essex - England

© 1999 Chandos Records Ltd © 1999 Chandos Records Ltd
Printed in the EU

WHALE SPIRIT RISING - Soloists / Musici de Montréal / Turovsky

CHANDOS
CHAN 9748